



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1997/21
20 February 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят третья сессия
Пункт 6 предварительной повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии
с резолюцией 1996/15 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	2
I. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ОРГАНАМИ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	4 - 14	2
II. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ	19	10

Введение

1. В своей резолюции 1996/15 Комиссия по правам человека предложила Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить широкое распространение и содействие осуществлению Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, а также институтами по правам человека, научными кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, с тем чтобы обеспечить более полное информирование о Декларации тех, кто отвечает за ее осуществление.

2. В этой же резолюции Комиссия предложила Верховному комиссару в его качестве общего координатора деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в области прав человека, продолжать диалог с соответствующими специализированными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций по вопросам воздействия их программ и деятельности на осуществление права на развитие. Во исполнение этой просьбы Верховный комиссар 16 сентября 1996 года направил вербальную ноту органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, предложившим представить информацию, касающуюся осуществления Декларации о праве на развитие. На 30 января 1997 года конкретные ответы были получены от Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировой продовольственной программы и Всемирной организации здравоохранения. Они излагаются в разделе I ниже.

3. Комиссия просила Генерального секретаря представить ей на пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении резолюции 1996/15. Настоящий доклад представлен во исполнение этой просьбы. Внимание Комиссии обращается также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о праве на развитие (A/51/539) от 23 октября 1996 года, доклад Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи (A/51/36) от 18 октября 1996 года и доклад Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее нынешней сессии (E/CN.4/1997/98).

I. ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ОРГАНАМИ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

[4 октября 1996 года]
[Подлинный текст на английском языке]

4. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам считает, что право на развитие имеет фундаментальное значение для усилий по повышению качества жизни людей в населенных пунктах во всем мире. С этой целью ЦНП ООН (Хабитат) осуществляет различные исследовательские программы и мероприятия в области технического сотрудничества, направленные на улучшение состояния жилищного фонда, условий труда и быта в населенных пунктах. Как представляется, существенными факторами, препятствующими использованию этого значительного потенциала, являются отсутствие всеобъемлющей политики, определяющей основы планирования, управления и развития в секторе населенных пунктов и/или недостаточная эффективность этой политики, а также отсутствие политической воли и конструктивного подхода к решению этих вопросов во многих частях земного шара. Роль и значение населенных пунктов для процесса глобального развития пока не получили должного признания.

5. Населенные пункты, будучи генераторами и/или проводниками практически всех мероприятий в области развития, являются именно теми местами на планете, в которых может быть на практике реализована правильная политика. Демократизация, децентрализация, учет гендерных факторов, поощрение концепции участия, стратегии урегулирования и устойчивого роста, борьба с нищетой являются основными принципами, получившими всеобщее признание в качестве важнейших предпосылок развития. Во всех процессах, направленных на реализацию этих принципов, ключевое место занимают эффективные и действенные стратегии развития и управления в секторе населенных пунктов. Колossalными препятствиями на пути поощрения и осуществления права на развитие являются: низкое качество услуг в городах, слаборазвитость инфраструктуры, неудовлетворительное состояние жилищного фонда и отсутствие гарантий прав собственности, особенно в неформальном секторе, играющем главенствующую роль в процессах урбанизации во многих развивающихся странах.

6. В этой связи следует подчеркнуть исключительно важное значение осуществления права на достаточное жилище для содействия реализации права на развитие. Жилье, являющееся важнейшим объектом вложения средств в жизнь большинства людей во всем мире, следует рассматривать не только в ипостаси "крыши над головой", но и в качестве ключевого элемента семейной жизни - источника и важного звена всей социальной, экономической, культурной и политической деятельности. Однако, несмотря на это, более одной пятой части населения мира проживает в неадекватных жилищных условиях, а более 100 млн. человек вообще не имеют жилья. Во многих крупных городах в

развивающихся странах примерно 30–50% населения проживают в трущобах или являются скваттерами. К сожалению, в последнее десятилетие численность бездомных и людей, лишенных достойного жилья и услуг, продолжала расти. Обустройство населенных пунктов и обеспечение людей жильем представляют собой две ключевые области, в которых должны реализовываться и всячески поддерживаться продуманные меры, направленные на осуществление права на развитие. В этой связи весьма важное значение имеет то обстоятельство, что Конференция Хабитат II разъяснила и подтвердила факт существования и юридический статус права человека на надлежащее жилье и определила направления сосредоточения усилий в целях осуществления этого права. Исходя из этого, ЦНП ООН (Хабитат) будет тесно сотрудничать с Верховным комиссаром/Центром по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и проводить мероприятия в области исследований и технического сотрудничества по данному вопросу в рамках своих текущих и будущих программ работы.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

[7 января 1997 года]
[Подлинный текст на английском языке]

7. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию уведомила Генерального секретаря о том, что программа работы и решения межправительственных органов ЮНКТАД, являющейся основным органом Организации Объединенных Наций в области торговли и развития, имеют непосредственное отношение к Декларации о праве на развитие. В значимости ее работы для осуществления Декларации можно убедиться, обратившись к итогам девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Мидранде (Южная Африка) с 27 апреля по 11 мая 1996 года 1/. Конференция приняла Мидрандскую декларацию и документ "Партнерство в целях роста и развития".

1/ С докладом о работе девятой сессии (документ TD/378, от 5 августа 1996 года) можно ознакомиться в секретariate.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

[11 октября 1996 года]
[Подлинный текст на английском языке]

8. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, исходя из принципа 3 Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, в соответствии с которым право на развитие признается всеобщим и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека, предпринимает конкретные инициативы в целях содействия реализации права на развитие.

Деятельность ЮНФПА включает в себя следующее:

а) содействие созданию условий для свободного проявления сексуальности человека и осуществления права не подвергаться насилию; в марте 1996 года при участии 52 представителей из африканских и арабских государств было проведено техническое консультативное совещание по проблеме калечения женских половых органов в целях разработки рамочной основы для включения деятельности, касающейся искоренения практики калечения женских половых органов, в основные программные области работы ЮНФПА; по итогам этого совещания в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и ВОЗ было подготовлено совместное заявление об искоренении практики калечения женских половых органов;

б) расширение поддержки деятельности по защите гарантированных репродуктивных прав на национальном уровне; в этой связи следует упомянуть совместный проект с Центром по вопросам права и политики в области репродуктивного здоровья, направленный на развертывание сотрудничества с НПО, занимающимися проблемами права и политики, в 51 стране с целью пересмотра и повышения эффективности национальной политики и законов, обеспечивающих расширение доступа женщин ко всему комплексу медицинских услуг, связанных с репродуктивным здоровьем, и гарантирующих их права, в частности в областях, где перед ними открываются возможности выбора в репродуктивных вопросах;

с) органичное вплетение вопросов, касающихся репродуктивного и сексуального здоровья и прав, в основное русло работы договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

д) поощрение гарантированной охраны здоровья женщин как одного из прав человека; в рамках деятельности Глобальной комиссии по здоровью женщин, работающей под эгидой ВОЗ, предпринимаются широкие усилия, направленные на содействие улучшению охраны здоровья женщин и девочек и на разработку руководящих принципов политики и рычагов обеспечения соблюдения прав женщин и девочек в таких областях, как образование и искоренение насилия, в интересах достижения общей цели - гарантированной охраны здоровья;

е) содействие участию молодых женщин в принятии решений, затрагивающих их здоровье и жизнь; в мае 1996 года в сотрудничестве с Центром по вопросам деятельности в области развития и народонаселения было проведено рабочее совещание, в котором приняли участие 32 молодые девушки/женщины и которое было посвящено разработке планов действий, ориентированных на осуществление рекомендаций Каирской и Пекинской конференций, касающихся здоровья подростков и молодежи;

ф) изучение вопросов сексуальности мужчин в семье и вне семьи; вместе с Советом по вопросам народонаселения в Гане, Пакистане, Египте, Кении, на Филиппинах и в Замбии проводится исследование для выяснения позиций и мнений мальчиков-подростков и мужчин относительно своего сексуального и репродуктивного поведения, принятия решений о контрацепции и их роли в семье. Это исследование дополняет исследование по проблемам девочек и женщин, проводимое в настоящее время Советом по вопросам народонаселения;

г) отражение гендерных аспектов во всех программах и проектах ЮНФПА; ЮНФПА принимает меры, направленные на более полную интеграцию вопросов равенства мужчин и женщин и прав человека во все аспекты стратегий в области репродуктивного здоровья, народонаселения и развития, а также просветительской работы через подготовку кадров на всех уровнях.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

[7 октября 1996 года]
[Подлинный текст на английском языке]

9. Мандат УВКБ прямо связан с предоставлением защиты и помощи беженцам и другим лицам, нуждающимся в защите, и поиском решений проблемы беженцев. Традиционно считается, что осуществление права на развитие и соответствующая работа в области развития выходят за рамки деятельности УВКБ и относятся к кругу ведения других партнеров Организации Объединенных Наций. В этой связи УВКБ активно не участвовало в проведении в жизнь положений Декларации и не считает себя одним из главных партнеров в контексте развития.

10. Однако в последние годы Управление Верховного комиссара по делам беженцев стало уделять повышенное внимание элементам мандата, касающимся поиска и осуществления решений, признавая, что проблемы беженцев невозможно решить без устранения коренных причин перемещения беженцев в странах происхождения/возвращения. В рамках этой стратегии, ориентированной на превентивные меры, обеспечение защиты и долговременные решения, УВКБ стало уделять более пристальное внимание пострепатриационному этапу, т.е. этапу после возвращения беженцев в страну своего происхождения и их реинтеграции в общество. Очевидная взаимосвязь между оказанием помощи возвращающимся беженцам

и процессом развития, проявившаяся в ходе работы УВКБ, направленной на обеспечение долгосрочного решения проблем беженцев благодаря добровольной репатриации, способствовала более широкому признанию того, что одной из важных причин, обусловливающих потоки беженцев, может быть недостаточный уровень развития и связанные с этим проблемы (особенно отсутствие должного уважения прав человека).

11. В результате этого на протяжении последних лет пяти УВКБ стало предпринимать попытки для решения некоторых из этих вопросов в рамках своей работы, связанной с репатриацией. Как правило, это делалось в контексте регионального плана или процесса стабилизации положения в конкретном районе и в сотрудничестве и взаимодействии с другими учреждениями, занимающимися решением задач в области развития. Одним из примеров такого подхода служит деятельность по линии Конференции стран Центральной Америки по проблемам беженцев и перемещенных лиц (МКЦАБ), которая проводилась совместно с правительствами государств региона, действующими в регионе НПО, государствами-донорами и ПРООН в 1989-1994 годах. УВКБ начало участвовать в проектах в области развития в тех странах, куда в последнее время вернулись бывшие беженцы, с целью создать стабильные условия и возможности для интеграции возвращающихся беженцев в общество посредством развития надлежащей инфраструктуры и реализации проектов, ведущих к самообеспеченнности возвращающихся беженцев. Впоследствии УВКБ удалось полностью свернуть или существенно сократить свое присутствие в некоторых странах региона благодаря успешному применению этого подхода, ориентированного на процесс развития, наряду с укреплением стабильности и позитивными сдвигами в области прав человека в этих странах.

12. Основными механизмами, использовавшимися УВКБ с этой целью, были "проекты быстрой отдачи" (ПБО), небольшие проекты в области инфраструктуры и обеспечения доходов, которые требуют вложения не очень крупных средств, но предполагают активное вовлечение - обычно в виде трудового участия - населения стран-бенефициаров в их реализацию. ПБО впервые были разработаны в рамках проекта МКЦАБ и в настоящее время достаточно успешно используются в других частях земного шара. Концепция ПБО получила особенно плодотворное применение и развитие на этапе репатриации в ходе мозамбикской операции, которая была завершена в этом году. Для выявления конкретных потребностей в области развития в районах возвращения беженцев и определения необходимых проектов в Мозамбике использовалась система "картирования развития". Один из важнейших выводов, вытекающих из опыта проведения мозамбикской операции, сводится к тому, что для обеспечения максимальной отдачи такой анализ на этапе репатриации следует готовить как можно раньше.

13. Таким образом, хотя УВКБ не является учреждением, отвечающим за вопросы развития, и непосредственно не занимается поощрением права на развитие, его мандат, касающийся поиска решений проблем беженцев, при соответствующих обстоятельствах, служит основой для участия в деятельности, связанной с развитием. Эта роль может стать более весомой при возникновении и выявлении условий, в которых механизм ПБО окажется целесообразным.

Мировая продовольственная программа

[16 октября 1996 года]
[Подлинный текст на английском языке]

14. Мировая продовольственная программа проинформировала Верховного комиссара о том, что одним из ключевых условий осуществления права на развитие является реализация права на достаточное питание. МПП считает, что голод - это препятствие для развития сегодня и в будущем. Из-за голода малоимущие слои попадают в порочный круг: низкая производительность - низкие доходы - низкий уровень потребления - низкая производительность; это приводит к хронической проблеме нищеты. Когда потребности в питании еще не рожденных детей и детей, уже появившихся на свет, должным образом не удовлетворяются, это тормозит их физическое и умственное развитие, и новое поколение оказывается лишенным права на развитие.

15. Обеспечение права на питание - это императив развития, а не просто решение гуманитарной задачи. Ибо голод - это фактор, препятствующий развитию. Малоимущие слои населения не могут практически реализовать свое право на развитие, даже если возможности для этого имеются, без поддержки в деле искоренения проблемы голода. Голод подрывает физическое и психическое здоровье людей; он лишает их возможностей для социального и экономического развития.

16. Квинтэссенция права на развитие - реализация возможностей людей. И дело здесь не просто в создании ВВП, росте промышленного производства, увеличении выпуска сельскохозяйственной продукции или в научном прогрессе. Продовольственная безопасность для всех является одним из важнейших элементов развития, однако продовольственная безопасность не сводится к сельскохозяйственному производству или накоплению национальных запасов продовольствия. Ее суть заключается в том, чтобы обеспечить всем людям жизнь, исключающую риски, связанные с недоеданием и голодом.

Всемирная организация здравоохранения

[29 октября 1996 года]
[Подлинный текст на английском языке]

17. Всемирная организация здравоохранения довела до сведения Верховного комиссара информацию о концепции "Здоровье для всех", способствующую осуществлению Декларации о праве на развитие. В мае 1977 года ВОЗ поддержала концепцию "Здоровье для всех", которая получила дальнейшее развитие на Международной конференции по первичной медико-санитарной помощи, проходившей в Алма-Ате в 1978 году. Важное место в этой концепции отводится обеспечению того, чтобы все люди смогли вести продуктивный с социальной и экономической точек зрения образ жизни. Разработка стратегии в области первичной медико-санитарной помощи помогла перевести эту концепцию в практическую

плоскость медицинского обслуживания и межсекторальных мер по охране здоровья. Кроме того, сильный акцент в стратегии в области первичной медико-санитарной помощи делается на необходимости массового участия населения.

18. Как явствует из Доклада о состоянии здравоохранения в мире, 1995 год, после Алма-Атинской конференции положение в области здравоохранения значительно улучшилось и доступ к первичной медико-санитарной помощи значительно расширился. Однако разрыв в качестве услуг и уровнях организации здравоохранения между странами и внутри стран увеличивается. Эти и другие мощные процессы, такие, как глобализация торговли, движения населения и технологий, урбанизация и рост мегалополисов, меняющиеся концепции здравоохранения, привели к необходимости пересмотра ВОЗ своей политики в области планирования на XXI век 2/. При этом ВОЗ намерен подтвердить свою приверженность концепции "Здоровье для всех" и признать неразрывную связь между осуществлением прав человека на здоровье и здравоохранение. В настоящее время разрабатываются конкретные стратегии, направленные на обеспечение соблюдения принципов справедливости и прав человека на местном, национальном и международном уровнях.

II. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

19. Как указывается в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов, принятом Генеральной Ассамблей в 1996 году, одна из трех подпрограмм программы Организации Объединенных Наций по правам человека касается права на развитие, исследования и анализ. Задача будет сводиться к разработке комплексной и многоплановой стратегии для осуществления, координации и поощрения деятельности по вопросам права на развитие, исходя из Декларации о праве на развитие и Венской декларации и Программы действий в целях содействия работе, которую будут выполнять соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, международные учреждения, занимающиеся вопросами развития, финансовые учреждения и неправительственные организации.

2/ Упомянутые задачи излагаются в документе ВОЗ "Renewal of the health for all strategy" (Обновление стратегии "Здоровье для всех"), подготовленном руководителем Группы по координации политики Отдела по развитию, программе и оценке д-ром Дереком Яхом. Этот документ имеется для ознакомления в Секретариате.

20. Верховный комиссар по правам человека по-прежнему предпринимает усилия для стимулирования межурожденческого сотрудничества и координации деятельности в области прав человека, включая право на развитие, в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этой связи весьма перспективной представляется практика проведения консультаций по программам и проектам на уровне штаб-квартир. Кроме того, неуклонно расширяется сотрудничество в проведении мероприятий на местах, вследствие чего деятельность Организации Объединенных Наций становится более эффективной и менее дорогостоящей. Исключительно важно, чтобы органы и учреждения, занимающиеся проблематикой развития, в ходе своей деятельности на местах уделяли больше внимания вопросам прав человека, определенным или согласованным с Верховным комиссаром по правам человека. Этим учреждениям и программе Организации Объединенных Наций по правам человека следует также по-прежнему изыскивать возможности разработки совместных проектов, направленных на осуществление права на развитие на местах.
